ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2991/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 9ης Νοεμβρίου 1982

σχετικά μέ τήν προσωρινή διάθεση σέ μειωμένη τιμή, γιά τή γαλακτοκομική περίοδο 1982/83, τοῦ βουτύρου πού προορίζεται γιά ἄμεση κατανάλωση στήν Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης Ἰουνίου 1968 περί κοινῆς ὀργανώσεως τῆς ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων (1), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1183/82 (2), καί ἰδίως τό ἄρθρο 6 παράγραφος 7, τό ἄρθρο 12 παράγραφος 3 καί τό ἄρθρο 28,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 985/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 15ης Ἰουλίου 1968 περί καθορισμοῦ τῶν γενικῶν κανόνων πού διέπουν τά μέτρα παρεμβάσεως στήν ἀγορά τοῦ βουτύρου καί τῆς κρέμας γάλακτος (3), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1272/79 (4), καί ἰδίως τό ἄρθρο 7α,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 1269/79 τοῦ Συμβουλίου τῆς 25ης Ἰουνίου 1979 περί τῆς διαθέσεως σέ μειωμένη τιμή τοῦ βουτύρου πού προορίζεται γιά ἄμεση κατανάλωση (5), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1186/82 (6), προέβλεπε νά χορηγηθεῖ ἐνίσχυση γιά νά μειωθεῖ ἡ τιμή βουτύρου ἔτσι ὥστε νά ὑπάρχουν κίνητρα γιά τήν κατανάλωσή του,

ὅτι ἡ κατάσταση τῆς ἀγορᾶς τοῦ βουτύρου χαρακτηρίζεται ἀπό σημαντικά διαθέσιμα ἀποθέματα πού πρέπει νά αὐξηθεῖ ἡ κατανάλωση τοῦ βουτύρου μέ ὅλα τά κατάλληλα μέσα,

ὅτι ἡ μείωση τῶν τιμῶν στήν τελική κατανάλωση ἀποτελεῖ ἀποτελεσματικό μέσο γιά τήν ἐπίτευξη τοῦ στόχου αὐτοῦ,

ὅτι, ἐπιπλέον, ὑπάρχουν στήν Κοινότητα ἀποθέματα τά ὁποῖα δημιουργήθηκαν μετά ἀπό παρεμβάσεις στήν ἀγορά τοῦ βουτύρου πού πραγματοποιήθηκαν βάσει τοῦ ἄρθρου 6 παράγραφος 1 καί 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68,

ὅτι δέν εἶναι δυνατόν νά διατεθεῖ, σέ κανονικές συνθῆκες, τό σύνολο τῶν ἀποθεμάτων βουτύρου κατά τήν παρούσα γαλακτοκομική περίοδο, ὅτι πρέπει νά ἀποφευχθεῖ ἡ παράταση τῆς ἀποθεματοποίησης ἐπειδή προκύπτουν μεγάλα ἔξοδα, ὅτι εἶναι, ἐπομένως, σκόπιμο νά ληφθοῦν μέτρα πού εὐνοοῦν τή διάθεση τοῦ βουτύρου,

ὅτι, ἐν ὄψει τῶν ἑορτῶν τῶν Χριστουγέννων, μποροῦν νά παρουσιαστοῦν δυνατότητες διάθεσης γιά τό βούτυρο πού πωλεῖται σέ μειωμένη τιμή καί προορίζεται γιά ἄμεση κατανάλωση, ὅτι ἄν ἡ ἐνέργεια αὐτή πραγματοποιηθεῖ μόνο μέ τά δημόσια ἀποθέματα βουτύρου θά μποροῦσε νά διακυβευτεῖ ἡ ἔξοδος τοῦ βουτύρου ἀπό τά ἰδιωτικά ἀποθέματα, ὅτι, λόγω αὐτῆς τῆς κατάστασης, πρέπει νά διατεθεῖ πάλι στήν ἀγορά, γιά τό σκοπό αὐτό, βούτυρο γιά τό ὁποῖο ἔχει συναφθεῖ σύμβαση ἀποθεματοποίησης σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 9 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 985/68,

ὅτι τό ποσό τῆς μείωσης τῆς τιμῆς πωλήσεως τοῦ βουτύρου ἤ τοῦ ποσοῦ ἐνίσχυσης πρέπει νά ἐπιτρέπει τήν ἐπιπλέον διάθεση βουτύρου χωρίς νά προκαλεῖ διαταραχές στό κανονικό ἐμπόριο βουτύρου, ὅτι, ὅταν ἕνα Κράτος μέλος χρησιμοποιεῖ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1269/79, στά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό πρέπει νά λαμβάνεται ὑπόψη ἡ ἐνίσχυση πού χορηγεῖται δυνάμει τοῦ κανονισμοῦ πού προαναφέρθηκε,

ὅτι, γιά νά ἐξασφαλιστεῖ σ' ὅλη τήν Κοινότητα δίκαια ἀνακατανομή τοῦ βουτύρου πού διατίθεται στούς καταναλωτές στό πλαίσιο τοῦ παρόντος μέτρου καί γιά νά ἀποφευχθοῦν διαταραχές τῆς ἀγορᾶς σέ ὁρισμένα Κράτη μέλη, πρέπει νά καθοριστοῦν οἱ ποσότητες πού μποροῦν νά ἐπωφεληθοῦν σέ κάθε Κράτος μέλος ἀπό τό παρόν μέτρο, λαμβανομένης ἰδίως ὑπόψη τῆς συνήθους καταναλώσεως σέ κάθε ἐνδιαφερόμενο Κράτος μέλος, ὅτι αὐτή ἡ πώληση βουτύρου ἐπ' εὐκαιρία τῶν ἑορτῶν τῶν Χριστουγέννων λόγω τοῦ κοινωνικοῦ χαρακτήρα της, τοῦ περιορισμοῦ τῶν ποσοτήτων καί τῆς σύντομης διάρκειάς της, δέν μπορεῖ νά ἐπιτύχει τό στόχο της, παρά μόνο ἐάν ἡ κατανάλωση πραγματοποιεῖται στό Κράτος μέλος ὅπου γίνεται ἡ ρευστοποίηση τῶν ἀποθεμάτων καί στά πλαίσια μιᾶς τελικῆς ἀνακατανομῆς μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων πού πραγματοποιεῖται ἀπό ἐθνικές ἀρχές,

ὅτι ὅσον ἀφορᾶ τή Δανία, τήν Ἑλλάδα, τήν Ἰταλία καί τό Λουξεμβοῦργο πού δέν διαθέτουν στό ἔδαφός τους δημόσια ἀποθέματα βουτύρου οὔτε ἰδιωτικά ἀποθέματα ὑπό σύμβαση, ἤ τῶν ὁποίων τά ἀποθέματα εἶναι πολύ μικρά, ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2989/82 τοῦ Συμβουλίου τῆς 9ης Νοεμβρίου 1982 περί χορηγήσεως ἐνισχύσεως κατά τήν κατανάλωση βουτύρου στή Δανία, στήν Ἑλλάδα, στήν Ἰταλία καί στό Λουξεμβοῦργο (7), προβλέπει τή χορήγηση ἐνίσχυσης στό βούτυρο πού προορίζεται γιά ἄμεση κατανάλωση σέ αὐτά τά Κράτη μέλη, γιά νά μπορέσουν οἱ καταναλωτές αὐτῶν τῶν Κρατῶν μελῶν νά ἐπωφεληθοῦν, σέ παρόμοιες συνθῆκες, ἀπό τή μείωση τῆς τιμῆς τοῦ βουτύρου, ὅτι, ἐπομένως, εἶναι ἀπαραίτητο νά θεσπιστοῦν ταυτόχρονα οἱ λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2989/82,

(1) ΕΕ ἀριθ. L 148 τῆς 28. 6. 1968, σ. 13.
(2) ΕΕ ἀριθ. L 140 τῆς 20. 5. 1982, σ. 1.
(3) ΕΕ ἀριθ. L 169 τῆς 18. 7. 1968, σ. 1.
(4) ΕΕ ἀριθ. L 161 τῆς 29. 6. 1979, σ. 13.
(5) ΕΕ ἀριθ. L 161 τῆς 29. 6. 1979, σ. 8.
(6) ΕΕ ἀριθ. L 140 τῆς 20. 5. 1982, σ. 5.

(7) Βλέπε σ. 25 τῆς παρούσας Ἐπίσημης Ἐφημερίδας.

ότι είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί, σέ όλα τά στάδια εμπορίας, ή διαφορά μεταξύ τοῦ βουτύρου πού διατίθεται σέ συνθῆκες πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό καί τῶν ἄλλων βουτύρων, ότι, γιά τό λόγο αὐτό, πρέπει νά προβλεφθοῦν διατάξεις πού ἀφοροῦν τή συσκευασία τοῦ βουτύρου σέ μικρά πακέτα, ότι, γιά νά ἐξασφαλιστεῖ ή καλή διεξαγωγή τῶν ἐργασιῶν αὐτῶν, πρέπει νά καθοριστεῖ προθεσμία γιά τή συσκευασία του,

ότι είναι ἀναγκαῖο νά προβλεφθεῖ ἕνα καθεστώς ἐλέγχου πού νά ἐξασφαλίζει ότι τό βούτυρο δέν ἔχει ἀλλάξει προορισμό, ότι σ' αὐτό μποροῦν νά βοηθήσουν ή τήρηση λογιστικῶν βιβλίων σέ ὅλα τά στάδια εμπορίας, καθώς καί ή κατάθεση ἀσφάλειας ἤ, γιά τά ἰδιωτικά ἀποθέματα βουτύρου, ή προϋπόθεση ότι ή ενίσχυση καταβάλλεται ἀφοῦ ληφθοῦν ὑπόψη οἱ προβλεπόμενες ἀπαιτήσεις, ότι, ἐξάλλου, ὅσον ἀφορᾶ τά ἰδιωτικά ἀποθέματα βουτύρου, ἐφαρμόζονται οἱ διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1687/76 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Ἰουνίου 1976 περί καθορισμοῦ τῶν κοινῶν λεπτομερειῶν ἐλέγχου τῆς χρήσεως ἤ/καί τοῦ προορισμοῦ τῶν προϊόντων πού προέρχονται ἀπό τήν παρέμβαση [1], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1252/81 [2], ότι οἱ ἴδιες διατάξεις μποροῦν νά ἐφαρμοστοῦν ὅταν πρόκειται γιά τά ἰδιωτικά ἀποθέματα βουτύρου ἤ, στήν περίπτωση τῆς Ἑλλάδας, τῆς Ἰταλίας, τῆς Δανίας καί τοῦ Λουξεμβούργου, γιά τό βούτυρο τῆς ἀγορᾶς,

ότι τά Κράτη μέλη πρέπει νά παρέχουν τακτικά στήν Ἐπιτροπή τίς ἀπαραίτητες πληροφορίες ὥστε νά εἶναι σέ θέση νά παρακολουθεῖ τή διεξαγωγή τῶν ἐργασιῶν,

ότι τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Γάλακτος καί Γαλακτοκομικῶν Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

1. Στίς συνθῆκες πού προβλέπονται στόν παρόντα καανονισμό, καί μέ ἀνώτατο ὅριο τίς ποσότητες πού ἀναφέρονται στό παράρτημα, τά ἀναφερόμενα Κράτη μέλη:

α) πωλοῦν σέ μειωμένη τιμή τό βούτυρο γιά τό ὁποῖο προβλέπονται μέτρα στό ἄρθρο 6 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 καί τό ὁποῖο ἔχει ἀποθεματοποιηθεῖ, τήν ἡμέρα τῆς σύναψης τῆς σύμβασης πωλήσεως, τουλάχιστον 120 ἡμέρες προηγουμένως ἀπό τόν ὀργανισμό παρεμβάσεως ἤ/καί

β) χορηγοῦν ενίσχυση στό βούτυρο γιά τό ὁποῖο ἔχει συναφθεῖ σύμβαση ἀποθεματοποιήσεως, κατά τή γαλακτομική περίοδο 1982/83, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 8 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 985/68 καί τοῦ ὁποίου ή διάρκεια ἀποθεματοποιήσεως ὑπό σύμβαση εἶναι τουλάχιστον 120 ἡμέρες ἀπό τήν ἡμερομηνία τῆς αἰτήσεως πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 3 παράγραφος 2.

2. Ἐπίσης, ή Δανία, ή Ἑλλάδα, ή Ἰταλία καί τό Λουξεμβοῦργο, μέ ἀνώτατο ὅριο τίς ποσότητες πού ἀναφέρονται στό παράρτημα, χορηγοῦν ενίσχυση στό βούτυρο γιά τό ὁποῖο δέν προβλέπονται τά μέτρα παρέμβάσεως πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 6 παράγραφοι 1 ἤ 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68.

Ἄρθρο 2

1. Τό βούτυρο πού προέρχεται ἀπό δημόσια ἀποθέματα πωλεῖται ἀπό τήν ψυκτική ἀποθήκη σέ τιμή ἴση μέ τήν τιμή ἀγορᾶς πού ἐφαρμόζεται ἀπό τόν ἐνδιαφερόμενο ὀργανισμό παρεμβάσεως τήν ἡμέρα τῆς σύναψης τῆς σύμβασης πωλήσεως, μειωμένη κατά 130 ECU ἀνά 100 χιλιόγραμμα.

Ἐντούτοις, ὅσον ἀφορᾶ τά Κράτη μέλη πού ἐφαρμόζουν τόν τύπο Α πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 1 ἤ τόν τύπο πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1269/79, ή μείωση εἶναι 85 ECU ἀνά 100 χιλιόγραμμα.

Τό βούτυρο πωλεῖται μόνο σέ ποσότητες ἴσες ἤ ἀνώτερες ἀπό 5 τόνους. Ἐντούτοις, στήν περίπτωση πού ή τήρηση τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 4 ὁδηγεῖ στή χορήγηση ποσότητας μικρότερης ἀπό 5 τόνους, τό Κράτος μέλος μπορεῖ νά θεωρήσει τήν ποσότητα αὐτή σάν κατώτατη ποσότητα πωλήσεως.

2. Οἱ συμβάσεις πωλήσεως πρέπει νά συναφθοῦν πρίν ἀπό τίς 20 Δεκεμβρίου 1982.

3. Ἡ ἀνάληψη τοῦ βουτύρου πραγματοποιεῖται μέ ἀνώτατη προθεσμία 12 ἡμερῶν μετά τήν ἡμέρα τῆς σύναψης τῆς σύμβασης πωλήσεως καί τό ἀργότερο στίς 31 Δεκεμβρίου 1982.

Πρίν ἀπό τήν ἀνάληψη, ὁ ἀγοραστής:

— κανονίζει τήν τιμή ἀγορᾶς τοῦ βουτύρου,

— καταθέτει ἀσφάλεια ποσοῦ ἴσου μέ τή μείωση τῆς τιμῆς πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 1, αὐξημένης κατά 5 ECU ἀνά 100 χιλιόγραμμα, ή ὁποία ἐγγυᾶται τήν τήρηση τοῦ προορισμοῦ κατά τήν ἔνοια τοῦ ἄρθρου 8.

Ἐκτός ἀπό περιπτώσεις ἀνωτέρας βίας, ἐάν ὁ ἀγοραστής δέν ἔχει ἀναλάβει τό βούτυρο ἐντός τῆς προβλεπόμενης προθεσμίας, ή πώληση γιά τίς ὑπόλοιπες ποσότητες ἀκυρώνεται.

Ἄρθρο 3

1. Χορηγεῖται ενίσχυση 130 ECU ἀνά 100 χιλιόγραμμα στό βούτυρο γιά τό ὁποῖο ἔχει συναφθεῖ σύμβαση ἰδιωτικῆς ἀποθεματοποιήσεως ὅσον ἀφορᾶ τά Κράτη μέλη πού ἐφαρμόζουν τόν τύπο Α πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 1 ἤ τόν τύπο πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1269/79, ή ενίσχυση εἶναι 85 ECU ἀνά 100 χιλιόγραμμα.

2. Ὁ ὑπογράφων τή σύμβαση ἀποθεματοποιήσεως ἀπευθύνει, πρίν ἀπό τίς 20 Δεκεμβρίου 1982, αἴτηση ρευστοποιήσεως στόν ὀργανισμό παρεμβάσεως μέ τόν ὁποῖο ἔχει συνάψει τή σύμβαση, ἀναφέροντας τίς ποσότητες βουτύρου πού σκοπεύει νά ρευστοποιήσει καί προσδιορίζοντας τά χαρακτηριστικά, σύμφωνα μέ τόν τύπο πού καθορίζεται ἀπό τόν ὀργανισμό παρεμβάσεως καθώς καί τήν προβλεπόμενη ἡμερομηνία ἀποθεματοποιήσεως.

[1] ΕΕ ἀριθ. L 190 τῆς 14. 7. 1976, σ. 1.
[2] ΕΕ ἀριθ. L 126 τῆς 12. 5. 1981, σ. 8.

Ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως χορηγεῖ, ὅσο τό δυνατόν γρηγορότερα, ἀπόδειξη παραλαβῆς ἡ ὁποία ἐπιτρέπει ἤ ἀπαγορεύει, ἐνδεχομένως ἐν μέρει, σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 4, τή ρευστοποίηση δυνάμει τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

3. Τό βούτυρο πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 2 λαμβάνει ἐνίσχυση 130 ECU ἀνά 100 χιλιόγραμμα ὅσον ἀφορᾶ τήν Ἑλλάδα καί τήν Ἰταλία καί 85 ECU ἀνά 100 χιλιόγραμμα ὅσον ἀφορᾶ τή Δανία καί τό Λουξεμβοῦργο.

Ἄρθρο 4

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά κατάλληλα μέτρα γιά νά ἐξασφαλίσουν, στό μέτρο τοῦ δυνατοῦ, μία ἰσορροπημένη κατανομή, μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων, τῶν ποσοτήτων βουτύρου πού ἀναφέρονται στό παράρτημα, λαμβάνοντας ὑπόψη, ἰδίως, τήν ποσότητα τοῦ βουτύρου πού διατίθεται συνήθως ἀπό τούς ἐνδιαφερόμενους στήν ἄμεση κατανάλωση.

Τά μέτρα αὐτά μποροῦν νά προβλέψουν, γιά νά ἐξασφαλιστεῖ ἡ καλή διεξαγωγή τῆς παρούσας δραστηριότητας, τήν κλιμάκωση κατά τμήματα τῶν πωλήσεων δυνάμει τοῦ ἄρθρου 2 ἤ/καί τῶν ἀδειῶν γιά ἔξοδο ἀπό τά ἀποθέματα δυνάμει τοῦ ἄρθρου 3.

Ἄρθρο 5

1. Τό βούτυρο προορίζεται ἀποκλειστικά γιά τήν ἄμεση κατανάλωση στό Κράτος μέλος ὅπου ἡ ἐνίσχυση ἤ ἡ ἐλάττωση τῆς τιμῆς χορηγοῦνται, μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν μικρῶν ποσοτήτων πού δέν ἔχουν κανέναν ἐμπορικό χαρακτήρα καί πού ἀγοράζονται ἀπό τούς ἰδιῶτες τελικούς καταναλωτές.

2. Τό βούτυρο τίθεται σέ ἐμπορία, χωρίς νά ἀναμειχθεῖ, σέ πακέτα ἐλάχιστου βάρους 125 γραμμαρίων καί μέγιστου βάρους 500 γραμμαρίων πού πρέπει νά φέρουν στό ἐπάνω μέρος τους, μέ γράμματα πού ἔχουν ὕψος τουλάχιστον πέντε χιλιοστά:

α) μία ἤ περισσότερες ἀπό τίς παρακάτω ἐνδείξεις ἀνάλογα μέ τό σχετικό Κράτος μέλος:

— «Εἰδική πώληση ΕΟΚ» ἤ/καί «Βούτυρο Χριστουγέννων»,
— «Særligt EØF-salg» ἤ/καί «Julesmør»,
— «EWG-Sonderverkauf» ἤ/καί «Weihnachtsbutter» ἤ/καί «Molkereibutter aus Interventionsbeständen».
— «Special sale—EEC» ἤ/καί «Christmas butter»,
— «Vente spéciale CEE» ἤ/καί «Beurre de Noël»,
— «Vendita speciale CEE» ἤ/καί «Burro di Natale»,
— «Speciale verkoop EEG» ἤ/καί «Kerstboter»,

β) τήν ἀνώτατη τιμή πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 10 παράγραφος 2, στήν περίπτωση πού τό σχετικό Κράτος μέλος τήν καθόρισε δυνάμει αὐτῆς τῆς διατάξεως,

γ) τό ὄνομα καί τή διεύθυνση τῆς ἑταιρείας πού προέβη στή συσκευασία ἤ τόν ἐπίσημο ἀριθμό ἐλέγχου.

Ἐντούτοις, τά Κράτη μέλη μποροῦν νά καθορίσουν τό ἀνώτατο βάρος, πού ἀναφέρεται ἀνωτέρω, σέ 250 γραμμάρια.

3. Ἡ συσκευασία πρέπει νά πραγματοποιεῖται σέ μέγιστο χρονικό διάστημα 45 ἡμερῶν πού ὑπολογίζεται, ἀνάλογα μέ τήν περίπτωση, ἀπό τήν ἡμέρα τῆς ἀναλήψεως πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 3 ἤ ἀπό τήν ἡμέρα τῆς παραλαβῆς πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 3 παράγραφος 2 δεύτερο ἐδάφιο. Τό σχετικό Κράτος μέλος μπορεῖ νά μειώσει αὐτό τό μέγιστο χρονικό διάστημα.

Ἡ συσκευασία πραγματοποιεῖται στό Κράτος μέλος ὅπου τό βούτυρο ρευστοποιεῖται ἀπό τά ἀποθέματα καί πρόκειται νά τεθεῖ στήν ἄμεση κατανάλωση σέ ἕναν ὀργανισμό πού ἔχει ἐγκριθεῖ γιά τό σκοπό αὐτό ἀπό τό σχετικό Κράτο μέλος καί μέ ὅρους πού καθορίζονται ἀπό αὐτό τό Κράτος μέλος.

Ἄρθρο 6

1. Τό βούτυρο παραμένει στήν ἀρχική του συσκευασία μέχρι νά συσκευαστεῖ σέ μικρά πακέτα.

Συνοδεύεται ἀπό ἕναν ἀνακεφαλαιωτικό πίνακα τῶν δεμάτων πού ἐπιτρέπει τόν προσδιορισμό τοῦ βουτύρου καί προσδιορίζει τήν ἡμερομηνία τῆς ἐξόδου ἀπό τά ἀποθέματα.

2. Οἱ συσκευασίες πού περιέχουν τό βούτυρο χύμα ἤ συσκευασμένο σέ μικρά πακέτα φέρουν μέ γράμματα ὕψους δύο ἑκατοστομέτρων μία ἤ περισσότερες ἀπό τίς παρακάτω ἐνδείξεις:

— «Βούτυρο μέ μειωμένη τιμή [κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2991/82]»,
— «Smør til nedsat pris [forordning (EØF) nr. 2991/82]»,
— «Verbilligte Butter [Verordnung (EWG) Nr. 2991/82]»,
— «Butter at reduced price [Regulation (EEC) No 2991/82]»,
— «Beurre à prix réduit [règlement (CEE) No 2991/82]»,
— «Burro a prezzo ridotto [regolamento (CEE) n. 2991/82]»,
— «Boter tegen verlaagde prijs [Verordening (EEG) nr. 2991/82]».

Ἄρθρο 7

1. Σέ περίπτωση ἐπαναπωλήσεως τοῦ βουτύρου, οἱ ὑποχρεώσεις πού ἀφοροῦν τόν προορισμό τοῦ βουτύρου καί τό χρονικό ὅριο γιά τή συσκευασία ἀναφέρονται στό συμφωνητικό πωλήσεως.

Τό συμφωνητικό αὐτό πρέπει νά καταρτιστεῖ γραπτῶς καί νά προσδιοριστεῖ ὅτι ὁ ἀγοραστής γνωρίζει τίς κυρώσεις πού προβλέπονται ἀπό τό σχετικό Κράτος μέλος, στίς ὁποῖες ἐκτίθεται ἄν δέν σεβαστεῖ τίς ὑποχρεώσεις πού ἀναφέρονται ἀνωτέρω.

2. Κάθε κάτοχος βουτύρου πρέπει νά κρατᾶ λογιστικά βιβλία στό ὁποῖα νά ἐμφαίνονται, γιά κάθε παράδοση, τό ὄνομα καί ἡ διεύθυνση τῶν ἀγοραστῶν τοῦ βουτύρου καί οἱ ἀντίστοιχες ποσότητες.

Ἐντούτοις, ὅσον ἀφορᾶ τό λιανικό ἐμπόριο, ἀπαιτεῖται μόνον ἡ καταγραφή τῶν ποσοτήτων πού ἀγοράστηκαν. Τό λιανικό ἐμπόριο πωλεῖ τό βούτυρο μόνο γιά τήν ἄμεση κατανάλωση.

Ἄρθρο 8

Κατά τήν ἔννοια τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1687/76, θεωρεῖται ὅτι τηροῦνται ἡ χρησιμοποίηση ἤ/καί ὁ προορισμός πού ἔχουν ὁριστεῖ ὅταν παρέχονται στήν ἀρμόδια ἀρχή τοῦ Κράτους μέλους πειστικές ἀποδείξεις ὅτι τό βούτυρο ἔχει συσκευαστεῖ σέ μικρές συσκευασίες καί ἔχει ἀναληφθεῖ ἀπό τό λιανικό ἐμπόριο στό Κράτος μέλος πού κρατεῖ τό βούτυρο ἤ, σέ περίπτωση πού τό βούτυρο προέρχεται ἀπό τήν ἰδιωτική ἀποθεματοποιήση, στό Κράτος μέλος στό ὁποῖο ὑπάγεται ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 3 παράγραφος 2.

Ἄρθρο 9

Ὅσον ἀφορᾶ τό βούτυρο τῆς ἰδιωτικῆς ἀποθεματοποιήσεως:

— οἱ διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1687/76 ἐφαρμόζονται ἀπό τήν ἡμέρα τῆς ἐξόδου ἀπό τά ἀποθέματα,

— ἡ ἐνίσχυση πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 3 παράγραφος 1 καταβάλλεται μετά τή ρευστοποίηση πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 3 παράγραφος 2, ὑπό τόν ὅρο ὅτι ὁ ἐνδιαφερόμενος ἔχει κατεθέσει ἀσφάλεια ποσοῦ ἴσου μέ τήν ἐνίσχυση, αὐξημένου κατά 5 ECU ἀνά 100 χιλιόγραμμα,

— ἡ ἀσφάλεια ἀποδεσμεύεται μόνο ἄν ὑποβληθοῦν οἱ ἀποδείξεις πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 12 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1687/76 γιά τίς ποσότητες πού ἀναφέρονται στά ἔγγραφα αὐτά.

Ἄρθρο 10

1. Τά Κράτη μέλη παίρνουν τίς ἀπαραίτητες διατάξεις, ὥστε οἱ ἐπιπτώσεις τῆς μείωσης τῆς τιμῆς ἤ τοῦ ποσοῦ τῆς ἐνίσχυσης νά φανοῦν στό στάδιο τῆς λιανικῆς πωλήσεως.

2. Γιά τόν σκοπό αὐτό, τά Κράτη μέλη προβαίνουν στόν καθορισμό μιᾶς μέγιστης τιμῆς πωλήσεως τοῦ βουτύρου.

Ἐντούτοις, τά Κράτη μέλη μποροῦν νά ἀντικαταστήσουν αὐτή τήν ὑποχρέωση μέ ἄλλες ἰσοδύναμες διατάξεις.

Ἄρθρο 11

1. Ὅσον ἀφορᾶ τή Δανία, τήν Ἑλλάδα, τήν Ἰταλία καί τό Λουξεμβοῦργο, οἱ κάτοχοι βουτύρου, πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 2, ὑποβάλλουν πρίν ἀπό τίς 20 Δεκεμβρίου 1982 αἴτηση γιά ἐνίσχυση στόν ὀργανισμό παρεμβάσεως, προσδιορίζοντας τήν προέλευση τοῦ βουτύρου, τήν ποσότητα, τήν ἡμερομηνία καί τό κέντρο συσκευασίας πού προβλέπονται γιά τή συσκευασία σέ μικρά πακέτα.

2. Ὁ σχετικός ὀργανισμός παρεμβάσεως, στό συντομότερο χρονικό διάστημα, δίνει τήν ἄδεια γιά ἐνίσχυση ἤ ἀρνεῖται, ἐνδεχομένως ἐν μέρει, τήν ἐνίσχυση πού θά χορηγηθεῖ μετά ἀπό τή συσκευασία καί τή θέση στήν ἀνθρώπινη κατανάλωση τοῦ ἐν λόγω βουτύρου.

Ἡ συσκευασία σέ μικρά πακέτα γίνεται σέ χρονικό διάστημα κατά μέγιστο ὅριο 60 ἡμερῶν, πού ὑπολογίζεται ἀπό τήν ἡμερομηνία τῆς χορηγήσεως τῆς ἄδειας πού ἀναφέρεται στό προηγούμενο ἐδάφιο, σ' ἕναν φορέα ἀναγνωρισμένο ἀπό τό ἐνδιαφερόμενο Κράτος μέλος καί ὑπό ὅρους πού καθορίζει αὐτό τό Κράτος μέλος.

3. Ὅσον ἀφορᾶ, ἰδίως, τήν κατανομή μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων τῆς ποσότητας τοῦ βουτύρου, πού ἀναφέρεται στό παράρτημα, τή συσκευασία του σέ μικρά πακέτα, τήν ἐμπορία του καί τήν πληρωμή τῆς ἐνίσχυσης, ἐφαρμόζονται οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 4, τοῦ ἄρθρου 5 παράγραφοι 1 καί 2 καί τῶν ἄρθρων 7, 8, 9 καί 10.

4. Οἱ διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1687/76 ἐφαρμόζονται στό βούτυρο πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 2 ἀπό τήν ἡμέρα τῆς συσκευασίας του σέ μικρά πακέτα.

Ἄρθρο 12

Τά Κράτη μέλη ἀνακοινώνουν στήν Ἐπιτροπή, τήν Τρίτη κάθε ἑβδομάδας:

— τίς ποσότητες βουτύρου δημόσιας ἀποθεματοποιήσεως πού ἀποτέλεσαν τό ἀντικείμενο συμφωνητικοῦ πωλήσεως μέ τόν ὀργανισμό παρεμβάσεως δυνάμει τοῦ παρόντος κανονισμοῦ,

— τίς ποσότητες βουτύρου πού προέρχονται ἀπό τήν ἰδιωτική ἀποθεματοποίηση, γιά τίς ὁποῖες τό Κράτος μέλος θέσπισε τό ἔγγραφο πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 3 παράγραφος 2 δεύτερο ἐδάφιο,

— τίς ποσότητες βουτύρου πού προέρχονται ἀπό τήν ἀγορά ὅσον ἀφορᾶ τή Δανία, τήν Ἑλλάδα, τήν Ἰταλία καί τό Λουξεμβοῦργο, προσδιορίζοντας τίς ποσότητες πού ἔχουν γίνει δεκτές ἤ πού ἔχουν ἀπορριφθεῖ.

Ἄρθρο 13

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει ἀπό τήν ἡμέρα τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 9 Νοεμβρίου 1982.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Μέγιστες ποσότητες βουτύρου πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1

(σέ τόνους)

Κράτος μέλος	Προέλευση τοῦ βουτύρου			Σύνολο
	Δημόσιο ἀπόθεμα	Ἰδιωτικό ἀπόθεμα	Βούτυρο ἀγορᾶς	
Γερμανία	5 000	25 000	—	30 000
Γαλλία	7 000	23 400	—	30 400
Ἰταλία	—	746	16 054	16 800
Κάτω Χῶρες	—	5 150	—	5 150
Βέλγιο	730	5 520	—	6 250
Λουξεμβοῦργο	—	—	300	300
Ἡνωμένο Βασίλειο	10 000	13 500	—	23 500
Ἰρλανδία	1 500	1 550	—	3 050
Δανία	—	—	3 050	3 050
Ἑλλάδα	—	—	1 500	1 500
ΕΟΚ	24 230	74 866	20 904	120 000